

THE QUARTERLY



GRUPO DE CÁNCER FIFTH WARD

Infórmese sobre las pruebas de detección temprana del cáncer más avanzadas que pueden salvar vidas.

RETO DE 100 DÍAS

Medidas de sostenibilidad del Concejo de la ciudad, un proyecto liderado por la concejal Plummer

ACTUALIZACIÓN DE LA DDSR

Cómo la Ciudad de Houston restaurará la confianza: un cronograma.







Queridos amigos y vecinos,

La primavera es una estación de renovación, y aquí en Houston, también es temporada de acción. A medida que avanzamos en abril, me siento orgullosa de compartir el trabajo impactante que nuestra oficina ha estado haciendo para promover la equidad, la resiliencia y las oportunidades para todos los habitantes de Houston.

El boletín de este mes refleja nuestro compromiso de abordar los temas más importantes. Desde el lanzamiento del Reto de 100 días para eliminar los plásticos de un solo uso, la rendición de cuentas en nuestra ordenanza de alquiler a corto plazo y, también el apoyo a las pequeñas empresas, continuamos liderando con propósito. También encontrará actualizaciones sobre los Talleres de presupuesto para el año fiscal 2026, donde su voz y presencia puede ayudar a dar forma a cómo se gasta el dinero de nuestros impuestos.

También estamos destacando los avances en justicia ambiental, la equidad en la atención médica y el desarrollo económico, incluyendo nuestro documental “Fifth Ward Exposed”, que destaca las voces de los afectados por el Clúster del Cáncer. En conjunto con el documental también se lanzó un programa de detección temprana del cáncer que ayudará a salvar vidas.

Como siempre, sigo con mi compromiso a gobernar con transparencia, compasión, y una profunda creencia de que cuando centramos las voces de la comunidad, creamos mejores resultados para todos.

Gracias por la confianza que depositan en mí para servirles como concejal. Espero con interés continuar con esta labor juntos mientras construimos un mundo más fuerte, más saludable y conectado Houston.

Con gratitud,

Council Member Letitia Plummer, DDS
At-Large 4

CONTENIDO

- 04 **Documental del Quinto barrio**
Un documental que eleva las voces en el Cáncer Clúster
- 04 **NowIncluded**
Más información sobre los creadores del documental
- 05 **Pruebas de detección de cáncer gratuitas**
Tecnología de vanguardia para detectar el cáncer de forma precoz
- 05 **Concejal Plummer**
Se inscribe como el primer paciente
- 06 **Nunca es tarde para salvar vidas**
Tecnología de vanguardia para salvar vidas
- 07 **El reto de los 100 días**
¿Te unes?
- 08 **Fondo DDSR**
Restaurando la confianza
- 09 **Presupuesto de la ciudad de Houston**
Talleres económicos y tus 2 céntimos
- 10 **Recursos para la comunidad**
¿Qué está disponible?



LA CONCEJAL LETITIA PLUMMER SE ASOCIA CON PRODUCTORES NATIONALES PARA DOCUMENTAR LA CRISIS DE CÁNCER DEL FIFTH WARD



El Documental está disponible en YouTube: <https://bit.ly/5WardExposed>

¿QUIÉNES SON NOW INCLUDED?

Now Included es una plataforma de narración de historias que amplifica las voces de las comunidades históricamente desatendidas, particularmente en la equidad de salud. Al compartir experiencias personales, empoderan a las personas para que den forma a mejores resultados para sus familias y comunidades. A través de los medios digitales y la participación de las bases, Now Included impulsa la concienciación, la defensa y la confianza en la atención médica, asegurando que todos estén representados y sean escuchados en las conversaciones que afectan su bienestar.

Gran noticia

Nuestro documental Fifth Ward Exposed ha sido nominado al Premio Shorty. Puedes ayudarnos a ganar votando en

<https://bit.ly/5WardExp-ShortyAward>

En un poderoso movimiento para amplificar las voces del Quinto Distrito de Houston, la concejal Letitia Plummer se ha asociado con Now Included, un productor nacional de documentales comprometido a elevar las historias que importan, para crear un documental conmovedor y urgente sobre el Grupo de Cáncer del Quinto Distrito.

El documental, titulado "Houston's Fifth Ward Exposed", da voz a las familias que han vivido durante décadas con las devastadoras consecuencias de la contaminación ambiental. Los residentes comparten historias de seres queridos perdidos por leucemia, cánceres infantiles y otras enfermedades crónicas, todas sospechosas de estar relacionadas con la exposición al patio ferroviario de Union Pacific, donde se usaron productos químicos tóxicos como la creosota y se almacenaron incorrectamente durante años.

La asociación con Now Included garantiza que el documental llegue a una audiencia nacional, llamando la atención sobre una crisis que ha persistido demasiado tiempo en silencio.

Al entrelazar el testimonio de la comunidad, el contexto histórico y las percepciones de los expertos, la película presenta no solo un llamado a la acción, sino un camino a seguir arraigado en la detección temprana, la justicia ambiental y las soluciones lideradas por la comunidad.

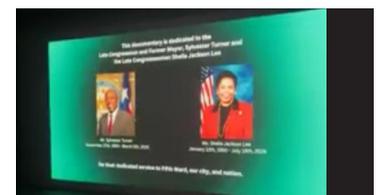
La concejal Plummer ha sido durante mucho tiempo una firme defensora de la atención médica equitativa y la responsabilidad ambiental. Este documental es parte de su iniciativa más amplia "Shift-Cancer", que incluye un programa gratuito de detección temprana del cáncer en asociación con el Foro Nacional de Calidad de las Minorías, Quest Diagnostics y Equality Science.

"Esto va más allá de las estadísticas, se trata de las personas, las familias y una comunidad que merece respuestas y acción", dijo Plummer. "El documental ayuda a garantizar que el sufrimiento soportado por tantas personas no sea ignorado, sino que sea visto, escuchado y encontrado con un cambio real".

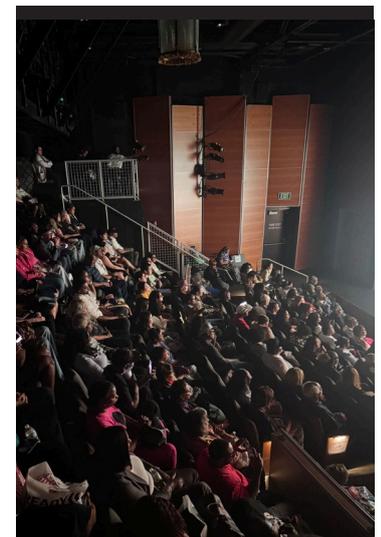
La película es un grito de guerra a favor de la transparencia, la

inversión en las comunidades desatendidas y la necesidad urgente de prevenir crisis similares en otros lugares.

Mira el documental completo: <https://bit.ly/5WardExposed>



El documental estuvo dedicado al difunto congresista/alcaldé Sylvester Turner y a la difunta congresista Sheila Jackson Lee.



Pruebas gratuitas de detección de cáncer llegan al Quinto Barrio de Houston



En un paso innovador hacia la equidad en la salud, la concejal Letitia Plummer está liderando una iniciativa comunitaria de detección de cáncer en el Fifth Ward y Kashmere Gardens de Houston, donde los residentes han enfrentado durante mucho tiempo tasas desproporcionadas de cáncer relacionadas con la contaminación ambiental.

El esfuerzo es parte del Proyecto de Detección Temprana del Cáncer "Shift-Cancer", una iniciativa de colaboración entre la Oficina de la Concejal Plummer (At-Large 4), el Foro Nacional de Calidad de las Minorías, Quest Diagnostics y Equality Science. El objetivo: proporcionar pruebas de detección de cáncer gratuitas que salven vidas de los residentes que pueden haber estado expuestos a suelos y aguas subterráneas tóxicas. Esto es cerca del patio ferroviario de Union Pacific, el sitio identificado en un estudio de salud estatal de 2019 como un grupo de cáncer. Equality Science proporcionará educación gratuita relacionada con el cáncer a la comunidad.

La detección temprana es clave. A través de este proyecto, los residentes pueden recibir exámenes de diagnóstico y apoyo sin costo alguno, lo que ayuda a detectar el cáncer en sus etapas más tempranas y tratables.

La iniciativa también tiene como objetivo crear un modelo nacional para la justicia ambiental y la respuesta de salud pública en comunidades desatendidas.

El personal de la oficina de At-Large 4, junto con voluntarios dedicados del Quinto Distrito, han estado recorriendo los vecindarios, yendo de puerta en puerta para garantizar que los residentes estén informados y capacitados para participar en este programa vital. Este proyecto es más que una iniciativa de salud pública y se trata de restaurar la confianza, impulsar la equidad y salvar vidas. Para obtener más información o inscribirse para una proyección gratuita, visite:

<https://bit.ly/EarlyDetectionInterest>



LA CONCEJAL LETITIA PLUMMER SE CONVIERTE EN LA PRIMERA PACIENTE DE UNA INNOVADORA INICIATIVA DE DETECCIÓN DEL CÁNCER

En una poderosa demostración de liderazgo y solidaridad, la concejal Letitia Plummer se ha convertido en la primera paciente inscrita en la Iniciativa de Cambio de Etapa del Cáncer, un esfuerzo transformador de detección del cáncer centrado en el diagnóstico temprano y la prevención en comunidades históricamente desatendidas.

La iniciativa es parte de la campaña más amplia "Shift-Cancer", que ofrece exámenes tempranos de detección de cáncer gratuitos a los residentes de Fifth Ward y Kashmere Gardens de Houston. Estos vecindarios han sido identificados como grupos de cáncer, con tasas elevadas de leucemia y otros cánceres relacionados con la exposición a largo plazo a productos químicos tóxicos cerca del patio ferroviario de Union Pacific.

La decisión de la concejal Plummer de dar un paso al frente no fue solo simbólica, sino profundamente personal. "Como servidora pública y mujer de color, no podía pedirle a mi comunidad que hiciera algo que yo misma no estaba dispuesta a hacer", dijo. Su participación subraya el mensaje de la iniciativa: la detección temprana salva vidas.

Al convertirse en el primer paciente, Plummer espera reducir el estigma en torno a las pruebas de detección del cáncer, especialmente en las comunidades de color donde la desconfianza en el sistema de atención médica sigue siendo alta. "Estamos transformando el miedo en acción", dijo. "Así es como rompemos los ciclos de enfermedad y negligencia".

Las pruebas de detección se ofrecen en asociación con el Foro Nacional de Calidad de las Minorías, Quest Diagnostics y Equality Science, y son gratuitas para los residentes.

Este audaz acto de liderazgo es parte de una visión más amplia: garantizar que ninguna comunidad se quede atrás en lo que respecta a la salud, la seguridad y la oportunidad de vivir una vida larga y saludable.

Si vive en Fifth Ward y está interesado en pruebas de detección temprana del cáncer gratuitas, complete este formulario:

<https://bit.ly/EarlyDetectionInterest>



NUNCA ES DEMASIADO TARDE PARA SALVAR VIDAS

IRB 20244220
#42951684.0

I'M IN

ON LIFE SAVING
RESEARCH FOR MY
COMMUNITY

ARE YOU IN?

Help ensure no one is left behind in the fight against cancer. Your participation can help advance early detection in your community. The NMQF Community Health Biobank program is enrolling near you.

Qualified Participants:

- Must be 35 years of age or older
- May receive compensation for study-related time

You can learn more by getting involved today.
For more information call
713-993-6000.

LEARN MORE AT
WWW.SHIFTCANCER.ORG



CANCER
SHIFTING

STAGE
INITIATIVE

RESTAURANDO LA CONFIANZA EN LAS CALLES Y EL DRENAJE DE HOUSTON: LO QUE NECESITA SABER SOBRE LOS FONDOS DE DDSR

Las calles y la infraestructura de drenaje de Houston han sido durante mucho tiempo un punto de preocupación para los residentes. Desde baches hasta vecindarios propensos a inundaciones, muchos se han preguntado por qué las mejoras prometidas nunca llegaron. La respuesta está en un problema de financiación que finalmente se está abordando, con grandes cambios en camino.

¿Qué es DDSR? DDSR son las siglas en inglés de Drenaje Dedicado y Renovación de Calles. Es un fondo aprobado por los votantes de Houston en 2010 y nuevamente en 2018, diseñado para pagar reparaciones y mejoras a nuestros sistemas de drenaje y carreteras. Se suponía que el fondo recibiría el equivalente a 11.8 centavos por cada \$100 de valor de la propiedad de los impuestos a la propiedad cada año.

¿Qué salió mal? En lugar de transferir el monto total, la Ciudad de Houston utilizó una interpretación flexible del lenguaje de la carta, vinculando las contribuciones de DDSR a los toques de ingresos y otros límites financieros. A lo largo de 12 años, esto dio lugar a un déficit de 419 millones de dólares en la financiación del desarme, la desmovilización y la reintegración. Esto significó que se completaron menos proyectos de drenaje y calles, y más comunidades quedaron vulnerables a las inundaciones y al deterioro de las carreteras

Problema	Detalles
Déficit de financiación de la DDSR	419 millones de dólares sin financiación desde 2010 Vinculado a impuestos
Causa	tapas, no completas 11.8 centavos Retrasado o
Impacto	obras de infraestructura canceladas

¿Qué viene ahora? A partir del año fiscal 2026, Houston aumentará los fondos de DDSR en al menos \$75 millones en todas las fuentes de ingresos. Actualmente, la ciudad contribuye con alrededor del 57% de los fondos requeridos, pero aumentará eso año tras año hasta alcanzar el 100% en el año fiscal 2028.

Año Fiscal	Contribución al impuesto sobre la propiedad de la DDSR
FY2026	67% del total de 11,8 centavos
FY2027	77% del total de 11,8 centavos
FY2028	100% del total de 11,8 centavos
+	

¿Por qué es importante? Esta restauración de fondos se trata de restaurar la confianza. Los habitantes de Houston votaron por un mejor sistema de infraestructura. Ahora, esa promesa finalmente se está cumpliendo.

Los próximos años son críticos. Los residentes, los líderes vecinales y los miembros del concejo municipal deberán mantenerse involucrados, ayudando a priorizar los proyectos más urgentes y asegurando que estos fondos marquen una diferencia real.

Houston merece calles que sean seguras y sistemas de drenaje que nos protejan. Gracias a este cambio legal y financiero, esa visión vuelve a estar al alcance de la mano.

ES ESA ÉPOCA DEL AÑO: PRESUPUESTO DE LA CIUDAD

La ciudad de Houston ha lanzado el proceso de presupuesto para el año fiscal 2026 y se alienta a los residentes a participar en los próximos talleres sobre presupuesto. Estas sesiones brindan una oportunidad para que los constituyentes vean cómo se distribuyen sus dólares de impuestos entre los departamentos y escuchen directamente a los líderes de la ciudad sobre las prioridades y los desafíos. Desde la seguridad pública hasta la infraestructura, estas discusiones dan forma al futuro de nuestra ciudad. La participación de la comunidad es clave para un proceso presupuestario transparente y equitativo. Consulta el programa completo de talleres.



City Council Committee on Budget & Fiscal Affairs
Council Member Sallie Alcorn, Chair
Council Member Mario Castillo, Vice Chair

Fiscal Year 2026 Budget Workshop Schedule

Wed	7-May	2:00p	Special Called BFA: Five-Year Forecast & Budget Overview
Tues	13-May	9:00a	Finance Department
		10:00a	Legal Department
		11:00a	General Services Department
Weds	14-May	1:30p	Planning and Development
		2:30p	Housing and Community Development
		3:30p	Houston Airport System
Thurs	15-May	9:00a	Houston Health Department
		10:00a	Municipal Courts
		11:00a	Solid Waste Management Department
		12:00p	BREAK
		1:30p	Houston Information Technology Services
		2:30p	Houston Public Works
Fri	16-May	9:00a	Houston Parks and Recreation Department
		10:00a	Department of Neighborhoods
		11:00a	Fleet Management
Mon	19-May	9:00a	Mayor's Office
		9:30a	City Council
		10:00a	Office of Business Opportunity
		12:00p	BREAK
		1:30p	Human Resources
		2:30p	Administration & Regulatory Affairs
		3:30p	Houston Fire Department
Tues	20-May	9:00a	Controller's Trends Report & Controller's Office Budget
		10:00a	Houston Public Library
		11:00a	Houston Police Department

All meetings will take place in the Anna Russell City Council Chamber, City Hall, Second Floor, 901 Bagby, Houston, TX 77002. Workshops are open to the public and the opportunity for public comment will be available at each presentation. No action will be taken on any item during workshops. Schedule subject to change. For updates or other inquiries please contact atlarge5@houstontx.gov.

**¿NO PUEDES
ASISTIR?
TODAVÍA PUEDES
DAR TU OPINIÓN.**

La presidenta del Comité de Presupuesto y Asuntos Fiscales, la concejal Sallie Alcorn, ¡quiere su granito de arena!

<https://bit.ly/Budget2Cents>

COUNCIL MEMBER SALLIE ALCORN WANTS

YOUR 2¢ 

• A HOUSTON BUDGET SURVEY •

RECURSOS DE LA COMUNIDAD

ESTOS RECURSOS FUERON COMPARTIDOS POR LAS ORGANIZACIONES CON LA OFICINA DE AT-LARGE 4. CONSULTE SIEMPRE CON LA ORGANIZACIÓN Y VERIFIQUE LA INFORMACIÓN



Houston Area
Urban League

Project Elevate: Urban Youth Empowerment Program



JUMP START YOUR CAREER TODAY!

Looking for participants
ages 18-25

NATIONAL ACADEMIES
*Sciences
Engineering
Medicine*

Free Pre-Employment Training Entry-Level Industry Certifications in

**OSHA 30, INTRO TO PIPELINE SAFETY, INTRO TO
POWER INDUSTRY, ALTERNATIVE ENERGY &
FALL SAFETY PROTECTION**

**Must be able to commit for Training
Mon-Fri 8am-5pm for 2 weeks**

- Pass Drug Screening
- Background Screening

OTHER SERVICES INCLUDE:

Job Placement Assistance
Transportation Assistance
Support Services
Program Incentives

For More Info
Contact Harvey Kelley
(281) 220-6022 | hkelley@haul.org



Scan QR Code to complete interest form



Houston Area
Urban League

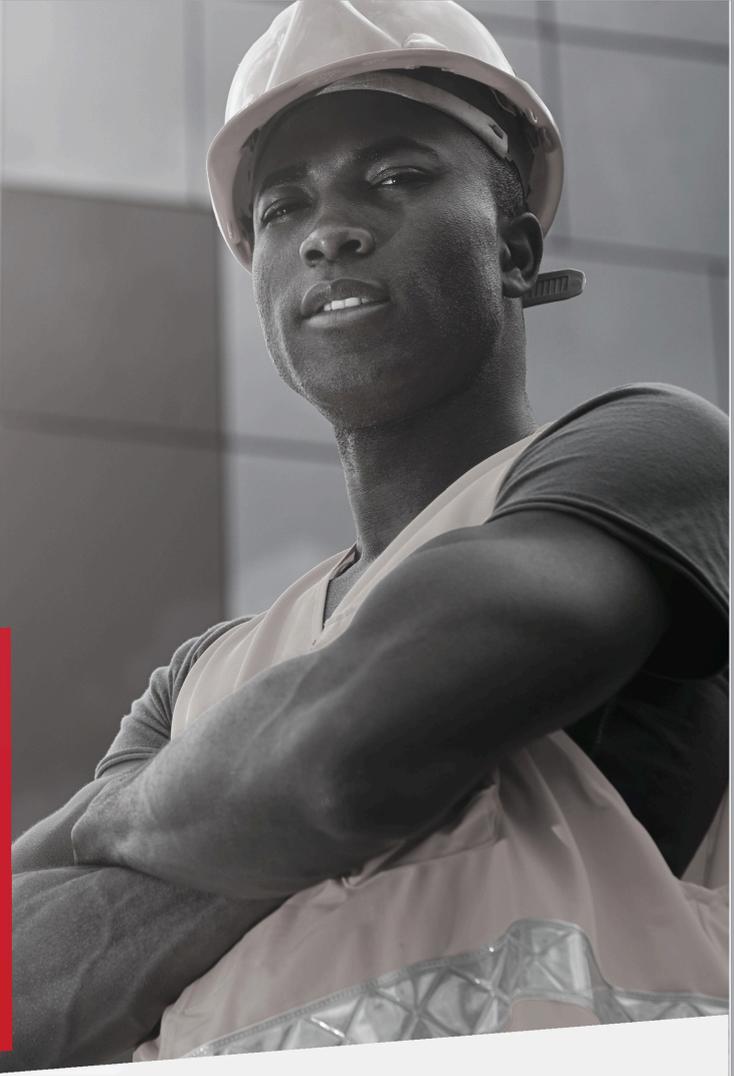
JPMORGAN
CHASE & CO.

**Core Strength.
Real Skills.
Bright Futures.**

Powered by



We create chemistry



Limited Scholarships Available

**OSHA 30, INTRO TO PIPELINE
SAFETY, and NCCER CORE**

REGISTRATION IS EVERY
TUESDAY@ 10AM

5260 Griggs Road, 77021

**Must be able to commit
Mon-Fri 8am-5pm for 2 weeks**

- Pass Drug Screening
- Background Screening

OVERVIEW

80-Hours of
Pre-Employment Training
Entry-Level Industry Certifications
Resume Development
Interviewing/Communication Skills
PPE Provided



NCCER CORE

Introduction to
Basic Construction
Skills prepares
individuals for
entry-level
positions on project
sites.



OSHA 30

This training provides
essential safety
information and
requirements for an
aspiring EHS director,
safety coordinator or
field supervisor.



PIPELINE SAFETY

Receive standard
pipeline and
prevention training
to prevent incidents
and meet Federal
and State
regulations.

Job Placement Assistance
Transportation Assistance
Support Services
Income Support- up to \$200

For More Info
Contact Harvey Kelley
(281) 220-6022 | hkelley@haul.org



Council Member
Letitia Plummer



@cmplummer4



@cmplummer4



Council Member
Letitia Plummer



Contáctenos

Correo electrónico: atlarge4@houstontx.gov

Teléfono: 832.393.3012



Munira Bangee
Jefa de personal



Veronica Xiloj
Jefa Adjunta



Katherine Washington
Executive Assistant



Cece Scott
Directora de Servicios a los Constituyentes



Kevin Chen
Asistente de investigación

Veá nuestros otros boletines informativos

